

# E DIN 1999-100:2014-10 (D)

Erscheinungsdatum: 2014-09-05

## Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten Teil 100: Anforderungen für die Anwendung von Abscheideranlagen nach DIN EN 858-1 und DIN EN 858-2

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 Begriffe .....	6
4 Werkstoffe .....	7
4.1 Chemische Beständigkeit.....	7
4.1.1 Prüflüssigkeiten .....	7
4.1.2 Innere Oberflächen.....	7
4.1.3 Werkstoffe für Dichtmittel .....	7
4.2 Wasserdichtheit von Beton .....	7
5 Baugrundsätze.....	8
5.1 Schachtaufbauten und Abdeckungen.....	8
5.1.1 Aufsatzstücke und deren Verbindungen bei erdeingebauten Abscheideranlagen.....	8
5.1.2 Abdeckungen von frei aufgestellten Abscheideranlagen innerhalb von Gebäuden .....	8
5.2 Zugänglichkeit .....	8
5.2.1 Ziele.....	8
5.2.2 Anforderungen.....	9
5.3 Rohranschlüsse.....	10
5.4 Schlammfänge .....	10
5.5 Probenahmeschächte und Probenahmeeinrichtungen.....	10
5.6 Selbsttätige Warneinrichtungen .....	11
5.7 Anforderungen an Kabeldurchführungen.....	11
5.7.1 Allgemeines .....	11
5.7.2 Werkmäßig hergestellte Kabeldurchführungen .....	11
5.7.3 Nachträglich hergestellte Kabeldurchführungen.....	11
5.7.4 Austausch oder Änderung von Kabeln.....	12
5.8 Maße und Grenzabmaße .....	12
5.9 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen .....	13
5.10 Beschichtung/Auskleidung .....	13
5.11 Elektrische Einrichtungen .....	13
6 Tragfähigkeit und Gebrauchstauglichkeit .....	13
7 Brandschutz.....	13
8 Prüfungen.....	13
8.1 Wasserdichtheit des Betons .....	13
8.2 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen .....	14
9 Typprüfung von werkmäßig hergestellten Abscheideranlagen .....	14
10 Kennzeichnung und Produktinformation.....	14
11 Bemessung .....	14
11.1 Schlammfangvolumen .....	14
11.2 Fahrzeugwaschanlagen .....	15
11.3 Regenwasserabfluss $Q_r$ .....	15
11.4 Flächenermittlung bei Schlagregen .....	15
12 Planung, Einbau und Anschluss an die Entwässerungsanlage.....	15
12.1 Allgemeines .....	15

12.2	Einbaustelle.....	15
12.3	Rohrverbindungen.....	15
12.4	Freiaufstellung von Abscheidern.....	15
12.5	Paralleler Einbau von Abscheidern vor Ort .....	16
12.6	Separate Auffangbehälter für Leichtflüssigkeiten .....	16
12.7	Schutz gegen Rückstau .....	16
12.8	Abscheider in überflutungsgefährdeten Bereichen.....	17
13	Betrieb, Eigenkontrolle, Wartung, Entleerung und Generalinspektion der Abscheideranlage .....	17
13.1	Allgemeines .....	17
13.2	Betriebsbedingungen.....	17
13.3	Eigenkontrolle .....	18
13.4	Wartung .....	18
13.5	Entleerung und Entnahme .....	19
13.6	Betriebstagebuch.....	19
13.7	Generalinspektion.....	19
13.7.1	Allgemeines.....	19
13.7.2	Umfang der Generalinspektion .....	20
13.7.3	Prüfbericht zur Generalinspektion.....	21
13.7.4	Mängelbeseitigung nach der Generalinspektion.....	23
13.8	Hinweise zur Entnahme von Abwasserproben.....	24
	Anhang A (normativ) Prüfung der Dichtheit von Abscheideranlagen .....	25
A.1	Allgemeines.....	25
A.2	Grundlagen.....	25
A.3	Anforderungen an die Dichtheit (Regelfall) .....	25
A.4	Prüfgeräte .....	25
A.5	Vorbereitung.....	26
A.6	Durchführung.....	26
A.6.1	Allgemeines.....	26
A.6.2	Bestimmung der Prüfdauer .....	27
A.6.3	Vorgehensweise.....	27
A.7	Prüfergebnis.....	28
A.8	Prüfung von Altanlagen (Sonderfall) .....	28
A.9	Prüfung im Einzelfall bei Vorliegen besonderer Bedingungen.....	28
	Anhang B (informativ) Beispiel zur Ermittlung der erforderlichen Überhöhung .....	30
B.1	Allgemeines.....	30
B.2	Ausgangsdaten.....	30
B.3	Ermittlung der Volumina .....	30
B.4	Ermittlung der gesamten Schichtdicke $h_{LF}$ .....	31
B.5	Ermittlung der erforderlichen Überhöhung .....	32
	Anhang C (informativ) Ethanolanteile im Abwasser .....	33
	Literaturhinweise .....	34